AEG

Die Zukunft ist ÖKO



CLASSIC SILENCE ÖKO™

Die leise Art zu reinigen

Electrolux auf grüner Mission

Wenn wir unser Zuhause optimieren, dann sind wir stets auf der Suche nach dem Besten, der besten Gestaltung und besten Zweckmäßigkeit. Wir wissen auch, dass wir dabei die Umwelt berücksichtigen müssen. Electrolux hat sich zum Ziel gesetzt, das allgemeine Bewusstsein für die Vorteile einer umweltbewussten Ausstattung zu schärfen – Vorteile sowohl für uns selbst, als auch für unseren Planeten. Das ist unsere „Grüne Mission".

Im Rahmen unserer Arbeit beauftragen wir sowohl Wissenschaftler als auch Fachfremde (nämlich unsere Kunden), mit uns zusammen bestimmten Anliegen auf den Grund zu gehen, beispielsweise dem Einsatz neuer Materialien und der Energieeinsparung. Diese Herausforderungen motivieren uns natürlich auf unserem Gebiet stets Vorreiter zu sein. Wir hoffen aber auch, dass unsere Arbeit sowohl die Industrie, als auch zukünftige Generationen dazu anregt, verantwortungsbewusst und nachhaltig zu handeln.

Durch die Wahl eines Produktes der Electrolux Green Linie schließen auch Sie sich unserem Streben nach neuen, modernen Standards an – für Ihr Zuhause und unsere Welt.



Cecilia Nord

Cecilia Nord
Vice President – Floor Care Environmental and Sustainability Affairs

Recyceltes Material



Was macht Electrolux Staubsauger zu umweltfreundlichen Staubsaugern? Allem voran werden sie zu Teilen aus recyceltem Kunststoff hergestellt. Was manch einer als Müll betrachtet, sehen wir als wertvollen Rohstoff. Diese Herangehensweise spart einerseits Ressourcen und macht sich Plastikabfall zu Nutze, anstatt ihn auf dem Müll zu deponieren.

Täglich besteht unsere Arbeit darin, Lösungsvorschläge eingehend zu prüfen, um genau abwägen zu können, worauf wir unsere Bemühungen und unsere Energie verwenden. In der Produktion findet sich mit das größte Optimierungspotential, nämlich durch die Reduzierung von Ausgangsmaterial, in einfachen Worten – wir verwenden weniger neue Kunststoffe. Electrolux ist stets darum bemüht, Ausgangsmaterial einzusparen, u.a. durch die Verwendung von recyceltem Kunststoff.

Bei der Entwicklung unserer Staubsauger haben wir immer deren gesamte Lebensdauer im Hinterkopf. Demnach ist auch die Verpackung aus recyceltem Material. Wenn dann der Staubsauger schließlich ersetzt wird, sind 92% davon recyclingfähig. Darüber hinaus verwenden wir so wenig PVC Kunststoff wie möglich; eines unserer Modelle wurde bereits gänzlich ohne PVC hergestellt.

EINIGE UNSERER HOCHWERTIGSTEN STAUBSAUGER BESTEHEN GEWISSERMASSEN AUS MÜLL

Kunststoff ist zweifelsohne ein Material mit vielen Vorteilen. Aufgrund seiner verhältnismäßig niedrigen Kosten, der einfachen Verarbeitung und vielseitigen Verwendbarkeit, wird es für eine breite Palette an Produkten verwendet, von Büroklammern bis hin zu Raumschiffen. Wenn Kunststoff aber falsch entsorgt wird, kann das verheerende Folgen für die Umwelt haben. Kunststoffe sind lange haltbar und sehr widerstandsfähig. Der beste Weg, um zu verhindern, dass sich die Lage noch mehr verschlimmert, ist es, weniger Kunststoff zu verwenden und so viel wie möglich zu recyceln.

RECYCELN SIE KUNSTSTOFF AUS UNGEAHNTEN QUELLEN

Jeder hat etwas davon, wenn wir unsere Electrolux Green Staubsauger aus recyceltem Kunststoff herstellen. Wir bekommen das Rohmaterial für unsere Produkte, verringern zudem gleichzeitig die Nachfrage nach Rohöl, und die Welt wird somit um Einiges leichter an Plastikmüll. Und Sie können auch davon profitieren. Die Kunststoffe, die wir benötigen, finden sich in alten Gartenmöbeln, Computern, großem Plastikspielzeug und auch in Geräten, wie Fönen, Wasserkochern und Kaffeemaschinen. Denn wir interessieren uns für all die Gegenstände, die Sie nicht mehr brauchen. Werden Sie ihre ungenutzten Geräte getrost los und lassen Sie sie als Staubsauger wiederauferstehen; sie brauchen sie lediglich im nächsten Recyclinghof abgeben.

Grüne Fakten: Jeder AEG Green Staubsauger spart während seiner Herstellung rund zwei Liter Rohöl und 80 Liter Frischwasser. Es wird dabei 90% weniger Energie verbraucht, als bei der Verarbeitung von neuem Kunststoff nötig wäre.

Energie sparen



RADIKAL REDUZIERTER ENERGIEVERBRAUCH

Die Untersuchungen, die wir bezüglich der Lebensdauer von Staubsaugern gemacht haben, zeigen, dass ein Drittel der Umweltschäden durch den Umgang und die Verarbeitung zustandekommen. Nur weniger als drei Prozent sind auf den Transport zurückzuführen. Der Rest entsteht durch den Energieverbrauch des Staubsaugers bei Benutzung. Deswegen bemühen wir uns stets, den Energieverbrauch unserer Staubsauger gering zu halten. Bei den Electrolux Green Staubsaugern wird dieses Bestreben besonders deutlich. Abhängig vom jeweiligen Modell können sie bis zu 50% an Energie einsparen, verglichen mit einem durchschnittlichen 2000 Watt Staubsauger, und erzielen mindestens ein ebenso gutes Ergebnis.

FÜR EIN SAUBERERES ZUHAUSE UND EINE GRÜNERE WELT

Ist es nicht ein gutes Gefühl wenn man den Staubsauger aus dem Schrank holt und weiß, dass man sich auf ein einwandfreies Resultat freuen kann? Electrolux Green Staubsauger bieten beste Leistung, sie sind effizient, leise, einfach in der Handhabung und zu verstauen, kurz gesagt – sie bieten alles, was von den hochwertigsten Staubsaugern zu erwarten ist. Und sie sind umweltfreundlich. Unsere Herangehensweise bei der Herstellung von grünen Staubsaugern ist simpel: In Sachen Reinigungsleistung gehen wir keine Kompromisse ein.

SOGAR DER BEUTEL IST GRÜN

Wenn man ein Modell besitzt, für das man Staubsaugerbeutel benötigt, kann man in den meisten Supermärkten beim Kauf des Beutels der Umwelt zuliebe handeln. Der Staubsaugerbeutel S-Bag Green stellt sicher, dass die Leistung des Staubsaugers gleichbleibend hoch ist, wobei zugleich aber die Umweltschäden erheblich gesenkt werden. Der Beutel wird aus Mais hergestellt, wobei bis zu 65% weniger Rohöl verwendet wird, und führt der Atmosphäre 68% weniger Treibhausgase zu als herkömmliche Materialien aus Kunststoff.

Grüne Fakten: Eines der Modelle aus unserer Green Produktpalette braucht nur die Hälfte der Energie, die ein durchschnittlicher 2000 Watt Staubsauger benötigt. Würde man zehn Jahre lang jede Woche eine Stunde lang staubsaugen, hätte man damit genug Energie zusammengespart, um eine 60 Watt Lampe 234 Tage lang Tag und Nacht brennen zu lassen. In anderen Worten: Sie würden die CO2-Emissionen um 294 kg reduzieren.

Sie können mehr tun

Wollen Sie eine sauberere Welt? Dann fangen Sie bei sich zuhause an. Um die Welt ein wenig zu verbessern, zählen all die kleinen, grünen Schritte, die jeder tagtäglich unternehmen kann.
Abgesehen von der Entscheidung für einen grünen Staubsauger gibt es Vieles, was Sie tun können, um sich ein grüneres Zuhause zu schaffen. Im Folgenden finden Sie einige Anhaltspunkte, die dazu beitragen können, Ihr Leben und Ihr Zuhause ein Stück umweltfreundlicher zu machen.

- Meist ist es nicht notwendig, Ihre Geräte auf höchster Stufe laufen zu lassen. Ein Staubsauger, beispielsweise, reinigt nicht unbedingt besser auf bestimmten Oberflächen, wenn er statt auf mittlerer Stufe auf höchster läuft.

- Es spart auf Dauer überraschend viel Energie, wenn Fernseher oder andere technische Geräte ausgeschaltet werden, anstatt sie im Stand-By-Modus zu lassen.

- Wenn Sie in einer eher kalten Gegend leben, empfiehlt es sich, die Innentemperatur lediglich um ein bis zwei Grad zu reduzieren. Damit wird ein Vielfaches an Energie gespart.

- Steigen Sie auf Energiesparlampen um und lassen Sie kein Licht brennen, wenn es nicht gebraucht wird.

- Finden Sie heraus, nach welchem System in Ihrer Region recycelt wird. Finden Sie eine praktische und einfache Lösung mit separaten Abfallbehältern für die Mülltrennung, die gut im Alltag angewendet werden kann. Recyceln spart Energie und wertvolle Ressourcen.

- Wassersparende Hähne sind äußerst effizient. Man kann auch Wasser sparen, indem man es nicht unnötig laufen lässt.

- Entscheiden Sie sich für Wasch- und Spülmittel mit dem Öko-Siegel. Das trägt dazu bei, Chemikalien zu reduzieren, die der Natur schaden. Werfen Sie keine Chemikalien in die Toilette oder den Abfallbehälter – finden Sie heraus, wo man diese sicher entsorgt.

NATÜRLICH WASCHEN WIR AUCH GRÜN – STEIGEN SIE UM AUF UNSERE GRÜNEN GROSSGERÄTE

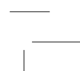
Getreu unserer Firmenphilosophie, Gegenstände aus dem alltäglichen Gebrauch ein wenig grüner zu machen, haben wir nicht nur umweltfreundliche Staubsauger. Wir haben auch Küchengeräte und Waschmaschinen im Angebot, die ihren Teil zu einer grüneren Welt beitragen. Untersuchungen haben ergeben, dass sich die jährlichen CO2-Emissionen um 22 Mio. Tonnen verringern würden, wenn jeder Europäer seine zehn Jahre alten Hausgeräte auf moderne, energiesparende Modelle umrüsten würde. Aus diesem Grund umfasst unser Angebot energie- und wasser-sparende Waschmaschinen und Wäschetrockner. Am meisten Energie spart man aber wenn man alte Kühlschränke und Gefrierschränke durch neue ersetzt, denn diese sind schließlich 365 Tage rund um die Uhr in Betrieb. Um mehr über unsere grüne Produktpalette herauszufinden, besuchen Sie uns auf www.electrolux.com













DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für den AEG Classic Silence- Staubsauger entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gilt für alle Classic Silence-Modelle. Das bedeutet, dass Ihr Modell u. U. bestimmte Zubehörteile nicht enthält. Verwenden Sie zur Gewährleistung optimaler Ergebnisse stets AEG Originalzubehörteile. Diese wurden speziell für Ihren Staubsauger entwickelt.

NEDERLANDS

Dank u dat u gekozen hebt voor een Classic Silence van AEG. Deze gebruiksaanwijzingen gelden voor alle Classic Silence-modellen. Dit kan betekenen dat uw model over bepaalde accessoires niet beschikt. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele AEG accessoires. Deze zijn speciaal voor uw stofzuiger ontworpen.

FRANÇAIS

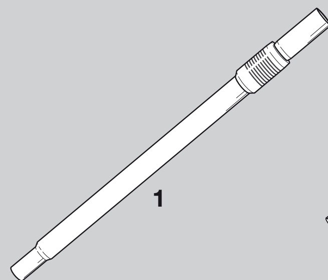
Merci d'avoir choisi l'aspirateur Classic Silence d'AEG. Ces instructions d'utilisation portent sur l'ensemble des modèles Classic Silence. Cela signifie qu'il est possible que certains accessoires ne soient pas fournis pour le modèle que vous avez en votre possession. Afin d'obtenir des performances optimales, toujours utiliser des accessoires originaux AEG. Il ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

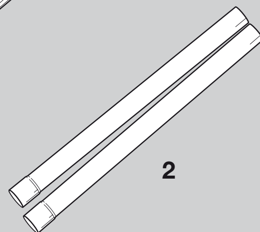
ENGLISH

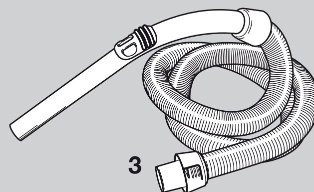
Thank you for having chosen an AEG Classic Silence vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Classic Silence models. This means that with your specific model, some accessories may not be included. In order to ensure the best results, always use original AEG accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

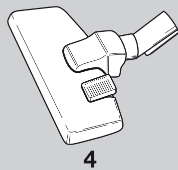


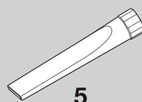


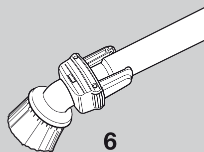

1

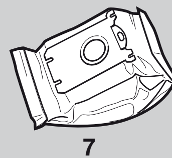

2

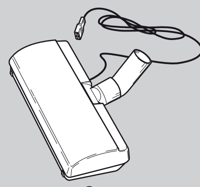

3

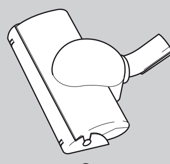

4

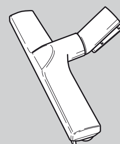

5

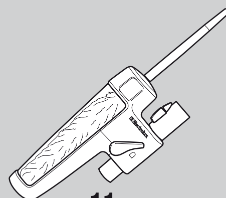

6


7


8


9


10


11

Deutsch

ZUBEHÖR UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Zubehör

1 Teleskoprohr*
2 Verlängerungsrohr (2)*
3 Schlauch
4 Umschaltbare Kombi-Bodendüse
5 Fugendüse
6 2-in-1Kombinationsdüse mit Möbelpinsel und Polsterdüse
7 Staubbeutel, s-bag®
8 Elektrosaugbürste*
9 Turbodüse*
10 Parkettdüse*
11 Staubwedel*

Sicherheitsvorkehrungen

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden. Staubsauger niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Schäden am Kabel des Geräts sind nicht von der Garantie abgedeckt.

Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese mit dem Gerät nicht spielen.

Vor dem Reinigen oder Warten des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Den Staubsauger niemals am Netzkabel ziehen oder hochheben.

Vorsicht:

Dieses Gerät besitzt elektrische Verbindungen.
- Kein Wasser aufsaugen.
- Zum Reinigen nicht in Wasser tauchen

Der Schlauch ist regelmäßig zu überprüfen und darf bei Beschädigung nicht benutzt werden.

Benutzen Sie den Staubsauger niemals ...

- In nassen Bereichen.
- In der Nähe von brennbaren Gasen etc.
- Wenn das Gehäuse sichtbare Schäden aufweist.
- Für scharfkantige Gegenstände.
- Für heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Für feinen Staub (z. B. Gips-, Beton-, Mehl- oder Aschenstaub).

Der Einsatz des Staubsaugers unter den genannten Bedingungen kann den Motor ernsthaft beschädigen. Ein solcher Schaden ist nicht durch die Garantie abgedeckt. Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Filter.

**Nur bestimmte Modelle*





Français

ACCESSOIRES ET PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Accessoires

1 Tube télescopique*
2 Tube rigide (2)*
3 Flexible
4 Suceur pour tapis/sols durs
5 Suceur long pour fentes
6 2-in-1 Combiné petit suceur/brosse meubles
7 Sac à poussière s-bag®
8 Brosse électrique*
9 Turbobrosse*
10 Brosse pour parquets*
11 Plumeau Easy Clean*

Précautions de sécurité

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé. Les dommages portés au câble de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.

Débrancher la fiche de la prise avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de votre aspirateur.

Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le cordon.

Attention !

Cet appareil comporte des connexions électriques.

- Ne pas aspirer d'eau.
- Pour nettoyer l'appareil, ne pas le plonger dans l'eau.

Le flexible doit être régulièrement vérifié et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.

Ne jamais utiliser l'aspirateur :

- dans les endroits humides ;
- à proximité de gaz inflammables, etc. ;
- lorsque le corps de l'aspirateur est visiblement endommagé ;
- avec des objets pointus ;
- sur des cendres chaudes ou refroidies, des mégots de cigarettes incandescents, etc. ;
- sur des particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton, de la farine ou de cendres chaudes ou refroidies.

L'utilisation de l'aspirateur dans les circonstances susmentionnées peut provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommages. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres.

Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.

Suivant les modèles

Nederlands

ACCESSOIRES EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Accessoires

1 Telescopische buis*
2 Verlengingsbuis (2)*
3 Slang
4 Mondstuk voor tapijt/harde vloer
5 Mondstuk voor kieren
6 2-in-1 Combinatie mondstuk/borstel
7 Stofzak, s-bag®
8 Powermondstuk*
9 Turbomondstuk*
10 Mondstuk voor parket*
11 Easy Clean*

Veiligheidsinstructies

Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden. Gebruik de stofzuiger nooit als de kabel beschadigd is. Schade aan de kabel van het apparaat valt niet onder de garantie.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid bij of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die de verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid.

Let op dat kinderen niet spelen met het apparaat.

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.

Nooit door middel van het snoer de stofzuiger naar u toe trekken of optillen.

Waarschuwing:

Dit apparaat bevat elektrische verbindingen.

- Zuig geen water op.
- Dompel het apparaat nooit in water om het schoon te maken.

Controleer de slang regelmatig en gebruik deze niet als u beschadigingen opmerkt.

Gebruik de stofzuiger nooit voor de volgende zaken:

- In natte ruimten.
- In de buurt van ontvlambare gassen, enz.
- Als de behuizing zichtbare tekenen van schade vertoont.
- Scherpe voorwerpen.
- Hete of koude as, brandende sigarettenpeuken, enz.
- Fijn stof van bijvoorbeeld gips, beton, bloem of as.

Het gebruik van de stofzuiger in de bovengenoemde situaties kan schade aan de motor veroorzaken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie. Gebruik de stofzuiger nooit zonder filters.

Alleen bepaalde modellen

English

ACCESSORIES AND SAFETY PRECAUTIONS

Accessories

1 Telescopic tube*
2 Extension tube (2)*
3 Hose
4 Carpet/hardfloor nozzle
5 Crevice nozzle
6 2-in-1 Combination nozzle/brush
7 Dust bag, s-bag®
8 Power nozzle*
9 Turbo nozzle*
10 Parquet nozzle*
11 Easy clean*

Safety precautions

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged. Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Please remove the plug from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Never pull or lift the vacuum cleaner by the cord.

Caution:

This appliance contains electrical connections.

- Do not vacuum water
- Do not immerse in water for cleaning

The hose shall be checked regularly and must not be used if damaged.

Never use the vacuum cleaner:

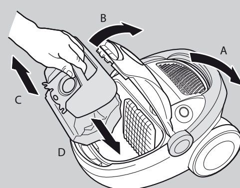
- In wet areas.
- Close to flammable gases etc.
- When housing shows visible signs of damage.
- On sharp objects.
- On hot or cold cinders, lighted cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes.

Using the vacuum cleaner in the above circumstances may cause serious damage to its motor. Such damage is not covered by the warranty. Never use the vacuum cleaner without its filters.

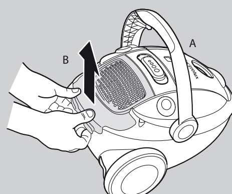
Certain models only



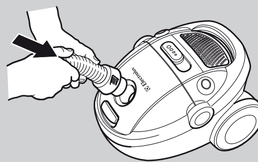


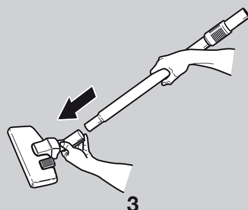


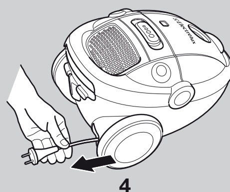
1a

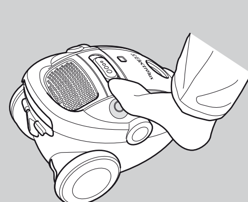


1b

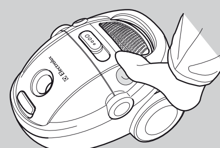

2

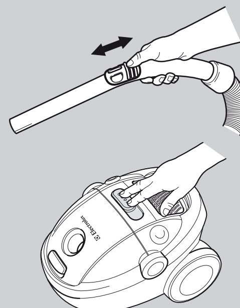

3

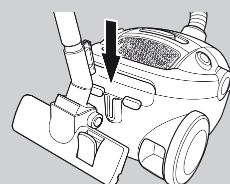

4

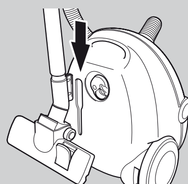

5a

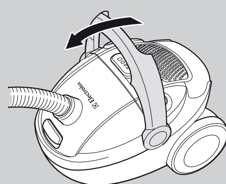

5b

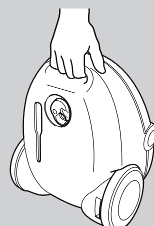

6


7


8


9


10a


10b

Deutsch

VORBEREITUNGEN

1a Stellen Sie sicher, dass der Tragegriff des Geräts eingeklappt ist. Dann die vordere Abdeckung des Geräts öffnen und prüfen, ob der s-bag®-Staubbeutel und der Motorfilter richtig eingelegt sind.

1b Den Tragegriff nach oben klappen, bis er einrastet. Dann die hintere Klappe des Geräts öffnen und prüfen, ob der Abluftfilter des Geräts richtig eingesetzt ist.

2 Schlauch einführe n, bis Verriegelung einrastet. Zur Freigabe des Schlauches Verriegelung drücken.

3 Verlängerungsrohr bzw. Teleskoprohr (nur bestimmte Modelle) durch Drücken und Zusammendrehen an Schlauchgriff und Bodendüse anbringen. (Zum Zerlegen drehen und auseinanderziehen.)

4 Elektrokabel herausziehen und an Steckdose anschließen. Der Staubsauger ist mit einem Kabelaufroller ausgestattet.

5a Zum Zurückspulen des Kabels Fußpedal drücken. (Netzstecker festhalten, damit er nicht gegen Sie schlägt.)

5b Die kleine Taste auf dem Pedal drücken, um die Autoreverse-Funktion zu aktivieren (nur an bestimmten Modellen). Die Länge des Kabels wird nun laufend Ihren Anforderungen angepasst. Zum Deaktivieren von Autoreverse das ganze Pedal drücken. Die Kabellänge ist nun fixiert, wie bei einem normalen Kabelaufroller.

6 Zum Einschalten des Staubsaugers Ein-/Ausschalter betätigen.

7 Saugleistung über den Leistungsregler am Staubsauger oder den Leistungsregler am Schlauchgriff einstellen.

8 Eine praktische Parkposition (und gleichzeitig ein rückenschonendes Leistungsmerkmal) für Pausen während des Staubsaugens.

9 Parkposition zum leichteren Tragen und für die Aufbewahrung des Staubsaugers.

10a Zum Tragen des Staubsaugers Tragegriff anheben, bis er einrastet.

10b Der Staubsauger kann auch mit Hilfe des Griffs an der unteren Vorderkante des Geräts getragen werden.





Français

AVANT DE COMMENCER

1a S'assurer que la poignée de transport de l'aspirateur est bien rentrée. Ouvrir ensuite le couvercle avant de l'appareil et vérifier que le sac à poussière s-bag® et le filtre du moteur sont bien en place.

1b Lever la poignée de transport jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Enlever la grille de sortie d'air et vérifier que le filtre est bien en place.

2 Insérer le flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets vers l'intérieur pour dégager le flexible).

3 Raccorder les tubes rigides ou le tube télescopique (suivant les modèles) à la poignée du flexible et au suceur en poussant et en tournant. Pour les débloquer, tourner et tirer.

4 Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. L'aspirateur est équipé d'un enrouleur.

5a Appuyer sur la pédale pour enrouler le câble (tenir la prise pour éviter qu'elle ne vous heurte).

5b Pour activer l'enrouleur Autoreverse (suivant les modèles), appuyer sur le bouton situé sur la pédale. La longueur du câble pourra ainsi s'ajuster en permanence en fonction des besoins. Pour désactiver l'enrouleur Autoreverse, appuyer sur la pédale elle-même. Le câble est alors verrouillé comme sur un enrouleur classique.

6 Appuyer sur la pédale marche/arrêt avec le pied pour mettre en marche l'aspirateur.

7 Régler la puissance d'aspiration en actionnant le variateur de puissance de l'aspirateur ou à l'aide du réglage de débit d'air sur la poignée du flexible.

8 Position „parking" horizontale (pour éviter de vous baisser) pour un arrêt momentané.

9 Position „parking vertical" qui facilite le transport et le rangement de l'aspirateur.

10a Lorsque vous désirez transporter votre aspirateur, tirer la poignée de transport jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

10b Vous pouvez également transporter votre aspirateur à l'aide de la poignée située à l´avant de l'appareil.

Nederlands

VOORDAT U BEGINT

1a Zorg ervoor dat de draaghandgreep van de machine ingeklapt is. Open vervolgens de voorkant en controleer of de stofzak/s-bag® en het motorfilter zijn aangebracht.

1b Klap de draaghandgreep naar boven totdat deze op haar plaats klikt. Open vervolgens de achterkant van de machine en controleer of het uitlaatfilter is aangebracht.

2 Schuif de slang in de machine totdat deze in de vergrendelingen klikt (druk op de vergrendelingen om de slang los te maken).

3 Bevestig de verlengingsbuizen of de telescopische zuigbuis (alleen bepaalde modellen) aan de slanggreep en het mondstuk voor harde vloeren door deze op elkaar te drukken en te draaien (draai en trek om de delen uit elkaar te halen).

4 Trek het elektrische snoer uit en steek de stekker in het
stopcontact. De stofzuiger is voorzien van een kabelhaspel.

5a Druk op de pedaal om het snoer op te rollen (stekker vasthouden zodat deze niet tegen u aanslaat).

5b Druk op de kleine knop op de pedaal om de automatische rolfunctie in te schakelen (alleen bij bepaalde modellen). De lengte van het snoer wordt nu voortdurend aan de omstandigheden aangepast. Druk op de hele pedaal om de automatische rolfunctie weer uit te schakelen. Het snoer zit nu vast, net als bij een normale kabelhaspel.

6 Druk met de voet op de knop Aan/Uit om de stofzuiger
aan te zetten.

7 Stel de zuigkracht in met de regelaar op de stofzuiger of met de regelaar op de slanggreep.

8 Een gemakkelijke parkeerstand (uw rug wordt gespaard) als het stofzuigen tijdelijk onderbroken wordt.

9 Een parkeerstand waarin u de stofzuiger gemakkelijk kunt dragen en opbergen.

10a Als u de stofzuiger wilt dragen, klapt u de draaghandgreep omhoog totdat deze op haar plaats klikt.

10b U kunt de stofzuiger ook dragen met de handgreep onder aan de voorkant van de machine.

English

BEFORE STARTING

1a Ensure that the machine's carrying handle is folded down. Then open the front cover on the machine and check that the dust bag, s-bag®, and the motor filter are in place.

1b Fold up the carrying handle until it clicks into place. Then open the back lid on the machine and check that the exhaust filter is in place.

2 Insert the hose until the catches click to engage (press the catches to release the hose).

3 Attach the extension tubes or telescopic tube (certain models only) to the hose handle and hardfloor nozzle by pushing and twisting together. (Twist and pull apart to dismantle.)

4 Extend the electric cable and connect it to the mains. The vacuum cleaner is fitted with a cable winder.

5a Press the foot pedal to rewind the cable (take hold of the plug to prevent it striking you).

5b Press the small button on the pedal to activate Autoreverse (on certain models only). The length of the cable will now be continually adjusted to requirements. Press the whole pedal to de-activate Autoreverse. The cable is now fixed, as on a normal cable winder.

6 Press the On/Off button with the foot to start the vacuum cleaner.

7 Adjust suction power using the suction control on the vacuum cleaner or the suction control on the hose handle.

8 A practical parking position (and at the same time a backsaving feature) when you pause during cleaning.

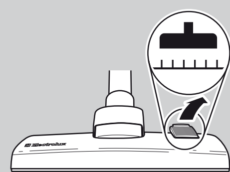
9 A parking position which makes it easy to carry and store the vacuum cleaner.

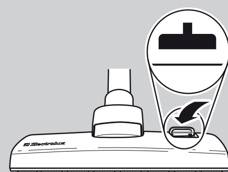
10a When you want to carry the vacuum cleaner, lift the carrying handle until it clicks into place.

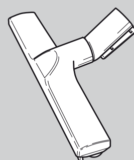
10b You can also carry the vacuum cleaner using the handle on the lower front edge of the machine.

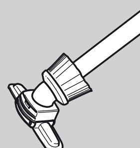


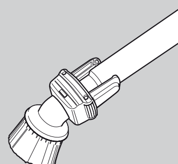


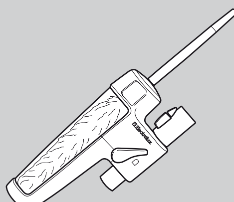

1

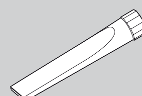

2

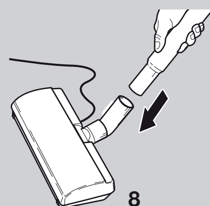

3

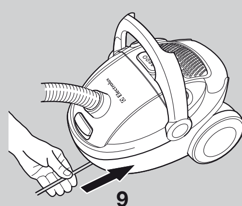

4

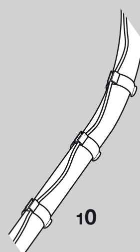

5

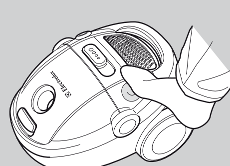

6

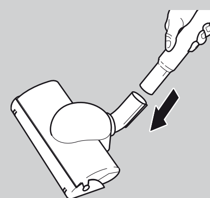

7

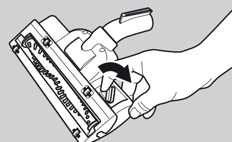

8


9


10


11


12


13

Deutsch

BESTMÖGLICHE RESULTATE ERZIELEN

Die Düsen wie folgt benutzen:

Teppiche: Die Düse für Teppiche und harte Böden mit dem Hebel in Stellung (1) verwenden. Die Saugleistung bei kleinen Teppichen verringern.

Hartböden: Die Düse für Teppiche und harte Böden mit dem Hebel in Stellung (2) verwenden.

Drücken Sie bei einer Düse für Teppiche und harte Böden mit zwei pedalen das Pedal rechts, um Tierhaare etc. effektiver aufzusaugen.

Holzböden: Die Parkettdüse (nur bei bestimmten Modellen verwenden, 3).

Polstermöbel: Die Kombinationsdüse wie in (4) verwenden. Vorhänge, leichte Stoffe etc.: Die Kombinationsdüse wie in (4) gezeigt verwenden. Wenn notwendig, Saugleistung reduzieren.

Rahmen, Bücherregale etc.: Die Kombinationsdüse wie in (5) gezeigt oder den Staubwedel (6 - nur bestimmte Modelle).

Fugen, Ecken etc.: Die Fugendüse verwenden (7).

Verwendung der Elektrosaugbürste

(Erfordert einen Classic Silence mit einer Netzsteckdose. Die Elektrosaugbürste wird nur mit bestimmten Modellen geliefert oder kann als Zubehör gekauft werden.)

8 Die Düse am Rohr anbringen.

9 Die Elektrosaugbürste an die Steckdose am Staubsauger anschließen.

10 Das Kabel entlang den Rohren und dem Schlauch mit den Klammern sichern.

11 Die Elektrosaugbürste beginnt zu arbeiten, wenn der Staubsauger eingeschaltet wird.

Verwendung der Turbodüse: *(nur bestimmte Modelle)*

12 Die Düse am Rohr anbringen.

13 Die Saugleistung durch Öffnen und Schließen der Lüftungsöffnung einstellen.

Hinweis: Turbodüse nicht auf Vorlegern aus Tierhaut, Vorlegern mit langen Fransen oder mit einer Florhöhe über 15 mm verwenden. Um Schäden an Teppichen zu vermeiden, Düse nicht stationär auf einem Platz stehen lassen, solange Bürste rotiert. Mit der Düse keine elektrischen Kabel überkreuzen und sicherstellen, dass der Staubsauger unmittelbar nach Verwendung abgeschaltet wird.





Français

COMMENT OBTENIR LES MEILLEURS RÉSULTATS

Utiliser les suceurs de la manière suivante :

Tapis : Utiliser le suceur tapis/sols durs avec le levier en position (1). Il est préférable de réduire la puissance d'aspiration pour les petits tapis.

Sols durs : Utiliser le suceur tapis/sols durs avec le levier en position (2).

Avec un suceur pour tapis/sols durs équipé de deux pédales (suivant les modèles), appuyer sur la pédale droite pour aspirer entre autres fils et poils díanimaux plus efficacement.

Parquets 3 (suivánt les modèles): Utiliser la brosse pour parquets.

Mobilier recouvert de tissu : Utiliser le combiné petit suceur/ brosse meubles comme illustré au point (4).

Rideaux, tissus légers, etc. : Utiliser le combiné petit suceur/ brosse meubles comme illustré au point (4). Si nécessaire, réduire la puissance d'aspiration.

Cadres, étagères, etc. : Utiliser le combiné petit suceur/ brosse meubles comme illustré au point (5) ou le plumeau „Easy Clean" (6, suivant les modèles).

Fentes, coins, etc. : Utiliser le suceur pour fentes (7).

Utiliser la brosse électrique (suivant les modèles)

(Uniquement pour les modèles Classic Silence équipés d'une prise électrique. La brosse électrique n'est livrée qu'avec certains modèles ; vous pouvez également vous la procurer en tant qu'accessoire.)

8 Raccorder la brosse au tube.

9 Brancher la brosse électrique à la prise de l'aspirateur.

10 Utiliser les clips pour fixer le câble le long des tubes et du flexible.

11 La brosse se met en marche lorsque l'aspirateur est allumé.

Utiliser la turbobrosse *(suivant les modèles)*

12 Raccorder la turbobrosse au tube.

13 L'aspiration peut également être régulée à partir de la brosse en ouvrant/fermant la grille d'aération.

Remarque : Ne pas utiliser la brosse électrique ou turbobrosse sur des tapis en peau, des tapis avec de longues franges ou des tapis dont l'épaisseur dépasse 15 mm. Pour éviter d'abîmer le tapis, ne pas garder le suceur immobile pendant que la brosse tourne. Ne pas passer les brosses sur les câbles électriques et veiller à arrêter l'aspirateur immédiatement après utilisation.

Nederlands

VOOR HET BESTE RESULTAAT

Gebruik de mondstukken als volgt:

Tapijt: Gebruik het mondstuk voor tapijt/harde vloeren met de greep in positie (1). Verminder de zuigkracht voor kleine tapijten.

Harde vloeren: Gebruik het mondstuk voor tapijt/harde vloeren met de greep in positie (2).

Als uw stofzuiger is voorzien van een mondstuk voor tapijt/harde vloeren met twee pedalen, kunt u op het rechterpedaal druken om bijvoorbeeld dierenharen beter op te zuigen.

Houten vloeren: Gebruik het mondstuk voor parket (alleen bepaalde modellen, 3).

Gestoffeerd meubilair: Gebruik het combinatiemondstuk zoals weergegeven in (4).

Gordijnen, lichtgewicht stoffen, enz.: Gebruik het combinatiemondstuk zoals weergegeven in (4). Verminder de zuigkracht eventueel.

Frames, boekenplanken, enz.: Gebruik het combinatiemondstuk zoals weergegeven in (5) of Easy Clean (alleen bepaalde modellen, 6).

Kieren, hoeken, enz.: Gebruik het mondstuk voor kieren (7).

Het gebruik van het powermondstuk

(Alleen bij Classic Silences met geschikte contactdoos. Het powermondstuk wordt alleen bij bepaalde modellen geleverd of is als accessoire verkrijgbaar.)

8 Bevestig het mondstuk aan de zuigbuis.

9 Sluit het powermondstuk aan op de contactdoos van de stofzuiger.

10 Zet het snoer met klemmen vast op de buizen en de slang.

11 Het powermondstuk wordt geactiveerd door de stofzuiger aan te zetten.

Het gebruik van het turbomondstuk
(alleen bepaalde modellen)

12 Bevestig het mondstuk aan de zuigbuis.

13 Stel de zuigkracht bij door het openen of sluiten van de luchtopening.

Opmerking! Het power- of turbomondstuk niet op dierenhuiden, kleden met lange franjes of kleden met een (pool) dikte van meer dan 15 mm gebruiken. Zorg ervoor dat u uw tapijt niet beschadigt door het mondstuk op één plaats te zetten terwijl de borstel ronddraait. Het mondstuk niet over het snoer laten gaan en de stofzuiger meteen na gebruik weer uitschakelen.

English

GETTING THE BEST RESULTS

Use the nozzles as follows:

Carpets: Use the carpet/hardfloor nozzle with the lever in position (1). Reduce suction power for small carpets.

Hardfloors: Use the carpet/hardfloor nozzle with the lever in position (2).

If you have a carpet/hardfloor nozzle with two pedals-press the pedal on the right to vacuum up animal hair, etc.more effectively.

Wooden floors: Use the parquet nozzle (certain models only, 3).

Upholstered furniture: Use the combination nozzle as shown in (4).

Curtains, lightweight fabrics, etc.: Use the combination nozzle as shown in (4). Reduce suction power if necessary.

Frames, bookshelves, etc.: Use the combination nozzle as shown in (5) or Easy clean (6 – certain models only).

Crevices, corners, etc.: Use the crevice nozzle (7).

Using the power nozzle

(Requires an Classic Silence equipped with a power socket. The power nozzle is delivered only with certain models, or could be bought as an accessory.)

8 Attach the nozzle to the tube.

9 Connect the power nozzle to the socket on the vacuum cleaner.

10 Use the clips to secure the cable along the tubes and hose.

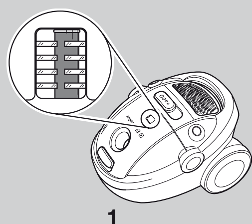
11 The power nozzle starts operating when the vacuum cleaner is switched on.

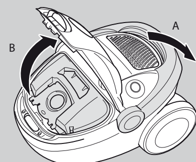
Using the turbo nozzle *(certain models only)*

12 Attach the nozzle to the tube.

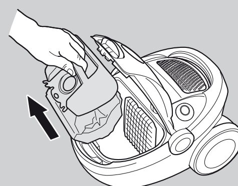
13 Adjust the suction power by opening or closing the air vent.

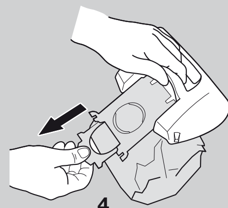
Note: Do not use the power or turbo nozzle on skin rugs, rugs with long fringes or a pile depth exceeding 15 mm. To avoid damaging the carpet, do not keep the nozzle stationary whilst the brush is rotating. Do not pass the nozzle across electric cables, and be sure to switch off the vacuum cleaner immediately after use.

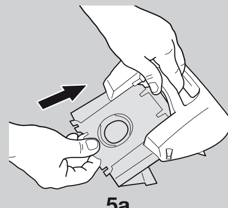

1

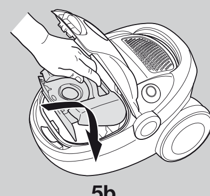


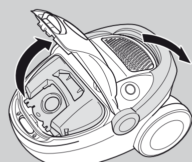
2

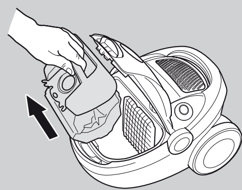

3

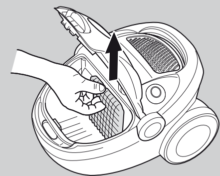

4

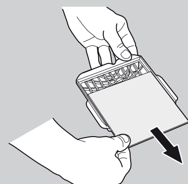

5a

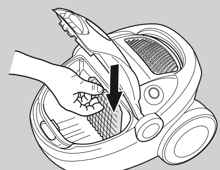

5b

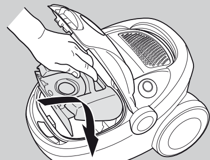

6

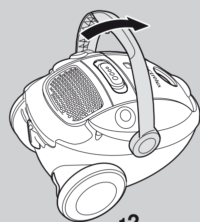

7

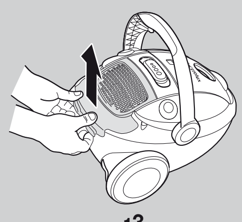

8

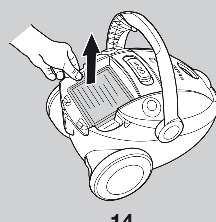

9


10


11


12


13


14

Deutsch

AUSTAUSCH DES STAUBBEUTELS S-BAG™

1 Den s-bag®-Staubbeutel austauschen, wenn das Anzeigefenster vollständig rot ist. Ablesen, wenn die Düse angehoben ist.

2 Tragegriff einklappen. Verriegelungen am Schlauch drücken, Schlauch entfernen und Abdeckung öffnen.

3 Den Einsatz mit dem s-bag®-Staubbeutel herausnehmen.

4 Zum Herausnehmen aus dem Einsatz den s-bag®- Staubbeutel am Kartonhalter ziehen. Dadurch wird der s-bag® automatisch versiegelt, und es kann kein Staub nach außen gelangen.

5 a Neuen s-bag®-Staubbeutel einsetzen, indem der Kartonhalter in das Ende der Führung im Einsatz gedrückt wird.

5 b Einsatz befestigen, indem er über die hinteren Stifte im Staubbeutelfach geschoben wird. Dann Einsatz zusammenklappen und Abdeckung schließen.

Hinweis: Den s-bag® austauschen, auch wenn er nicht voll ist, weil er verstopft sein könnte. Auch nach dem Absaugen von Teppichreinigungspulver austauschen. Stellen Sie sicher, dass Sie nur AEG Originalstaubbeutel s-bag® Long Performance, s-bag® Classic oder s-bag® Anti-Odour verwenden.

Austausch des Motorschutzfilters (Bez.-Nr. EF54)

Bei jedem fünften Austausch des Staubbeutels s-bag®.

6 Tragegriff nach unten klappen. Auf die Verriegelungen drücken, den Schlauch entfernen und die vordere Abdekkung öffnen.

7 Den Einsatz mit dem s-bag®-Staubbeutel herausnehmen.

8 Den Motorfilter nach oben ziehen, bis er sich aus der Führung löst.

9 Den alten, schmutzigen Filter vorsichtig aus der

Filterhalterung herausziehen und durch einen neuen Motorfilter ersetzen.

10 Die Filterhalterung mit dem neuen Motorfilter wieder anbringen.

11 Den Einsatz mit dem s-bag®-Staubbeutel wieder einsetzen und dann den Deckel schließen.

Austauschen des Abluftfilters
Sollte bei jedem fünften Austausch des s-bag®-Staubbeutels erfolgen.

Es gibt zwei Abluftfiltertypen:
• Hepa H12 (Bez.-Nr. EFH12)
• Hygiene/Mikrofilter (Bez.-Nr. EF17)

Die Filter müssen stets durch neue Filter ersetzt werden und sind nicht waschbar.*

12 Den Tragegriff einklappen, bis er einrastet.

13 Die Daumen auf die hintere Kante des Deckels legen und Deckel durch Ziehen des Griffs nach hinten und oben mit dem Zeige-/Mittelfinger öffnen.

14 Filter herausnehmen. Neuen Filter einsetzen und Deckel wie gezeigt wieder anbringen.





Français

REMPLACER LE SAC À POUSSIÈRE, S-BAG™

1 Le sac à poussière s-bag® doit être remplacé au plus tard lorsque la fenêtre témoin est rouge. La vérification doit toujours se faire le suceur soulevé du sol.

2 Rabattre la poignée de transport. Appuyer sur les cliquets du flexible pour le dégager, puis ouvrir le couvercle.

3 Soulever le support de fixation du sac à poussière s-bag®.

4 Tirer sur la partie cartonnée pour retirer le sac à poussière s-bag® de son support de fixation. Le sac à poussière s-bag® se ferme alors automatiquement, pour empêcher la poussière de se diffuser dans l'air.

5a Insérer un nouveau sac à poussière s-bag® en poussant la partie cartonnée bien au fond du rail du support de fixation.

5b Fixer le support en le plaçant sur les taquets arrière du compartiment sac. Rentrer ensuite le support de fixation et fermer le couvercle.

Remarque : Remplacer le sac s-bag® même s'il n'est pas plein (il se peut qu'il soit obstrué). Le remplacer également après avoir utilisé de la poudre de nettoyage pour moquettes. S'assurer d'utiliser les sacs originaux AEGs-bag® Long Performance, s-bag® Classic ou s-bag® Anti-Odour..

Remplacer le filtre moteur (Réf. EF54)
Effectuer cette opération tous les cinq remplacements du sac à poussière s-bag®.

6 Rabattre la poignée de transport. Appuyer sur les cliquets, retirer le flexible puis ouvrir le couvercle avant.

7 Soulever le support de fixation du sac à poussière s-bag®.

8 Tirer vers le haut la grille du filtre moteur pour le dégager de son logement.

9 Retirer précautionneusement l'ancien filtre sale et le remplacer par un filtre moteur neuf.

10 Remettre en place la grille de filtre.

11 Remettre en place le support de fixation du sac à poussière s-bag®, puis fermer le couvercle.

Remplacer le filtre de sortie d'air
Effectuer cette opération tous les cinq remplacements du sac à poussière s-bag®

Il existe deux types de filtres de sortie d'air:
- Hepa H12 (Réf. EFH12) (suivant les modèles)
- Hygiene/Microfiltre (Réf. EF17) (suivant les modèles)

Vous devez toujours remplacer les filtres usagés par des filtres neufs ; il est impossible de les laver.*

12 Soulever la poignée de transport jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

13 Placer les pouces sur l'extrémité arrière de la grille de filtre, puis l'ouvrir à l'aide de l'index ou du majeur en tirant sur la poignée pour la soulever vers l'arrière.

14 Soulever le filtre pour l'extraire. Insérer un filtre neuf et remettre le couvercle en place comme le montre le schéma.

Nederlands

VERVANGEN VAN DE STOFZAK/S-BAG™

1 De stofzak/s-bag® moet in ieder geval worden vervangen als het indicatorvenster helemaal rood is. Lees het venster af terwijl u het mondstuk omhoog houdt.

2 Klap de draaghandgreep neer. Druk op de vergrendelingen van de slang, verwijder de slang en open de klep.

3 Verwijder de insteekhouder met de s-bag®.

4 Trek aan het karton om de s-bag® uit de insteekhouder te halen. Hiermee sluit u de s-bag® automatisch af, zodat er geen stof kan weglekken.

5a Breng een nieuwe s-bag® aan door het karton tot aan het einde van de groef op de insteekhouder te duwen.

5b Bevestig de insteekhouder door deze op de achterste pennen in de zakruimte te plaatsen. Vouw de insteekhouder vervolgens naar beneden en sluit de klep.

Opmerking! Vervang de s-bag® zelfs als deze niet vol is (deze kan verstopt geraakt zijn). Vervang de stofzak ook na het gebruik van een tapijtreiniger (in poedervorm). Gebruik alleen een originele stofzak, ss-bag® Long Performance, s-bag® Classic of s-bag® Anti-Odour van AEG.

Vervangen van het filter van de motor (ref.nr. EF54),
noodzakelijk bij elke vijfde vervanging van de stofzak/s-bag®

6 Klap de draaghandgreep neer. Druk op de vergrendelingen, verwijder de slang en open de voorkant.

7 Verwijder de insteekhouder met de s-bag®.

8 Trek de houder van het motorfilter naar boven uit de groef.

9 Trek het oude, vuile filter voorzichtig uit de houder en vervang het door een nieuw motorfilter.

10 Bevestig de filterhouder met het nieuwe motorfilter.

11 Breng de insteekhouder met de s-bag® opnieuw aan en sluit vervolgens de klep.

Vervangen van het uitlaatfilter,
noodzakelijk bij elke vijfde vervanging van de stofzak/s-bag®

Er zijn twee types uitlaatfilters:
- Hepa H12 (ref.nr. EFH12)
- Hygiene/Microfilter (ref.nr. EF17)

De filters moeten altijd door nieuwe worden vervangen en mogen niet worden gewassen.*

12 Klap de draaghandgreep op totdat deze op haar plaats klikt.

13 Plaats uw duimen op de achterrand van de klep en open deze vervolgens door de handgreep naar achteren en naar boven te trekken met uw wijsvinger/middelvinger.

14 Verwijder het filter. Breng een nieuw filter aan en plaats de klep op de aangegeven manier terug.

English

REPLACING THE DUST BAG, S-BAG™

1 The dust bag, s-bag® must be replaced latest when the indicator window is completely red. Read with the nozzle lifted up.

2 Fold down the carrying handle. Press the catches on the hose, remove the hose and open the cover.

3 Lift out the insert holding the s-bag®.

4 Pull the cardboard to remove the s-bag® from the insert. This automatically seals the s-bag® and prevents dust leaking out.

5a Insert a new s-bag® by pushing the cardboard right into the end of the groove in the insert.

5b Attach the insert by placing it on the back pegs in the bag compartment. Then fold down the insert and close the cover.

Note. Replace the s-bag® even if it is not full (it could be obstructed). Also replace after vacuuming carpet-cleaning powder. Be sure to use only an original AEG dust s-bag® Long Performance, s-bag® Classic or s-bag® Anti-Odour.

Replacement of the motor filter (Ref. No. EF54)
should be done with every 5th replacement of the dust bag, s-bag®

6 Fold down the carrying handle. Pre holder upwards until it comes away from the groove.

9 Carefully pull the old, dirty filter out of the filter holder and replace it with a new motor filter.

10 Reattach the filter holder containing the new motor filter.

11 Replace the insert holding the s-bag® and then close the cover.

Replacement of the exhaust filter
should be done with every 5th replacement of the dust bag, s-bag®

There are two types of exhaust filter:
- Hepa H12 (Ref. No. EFH12)
- Hygiene/Microfilter (Ref. No. EF17)

The filters must always be replaced with new ones and cannot be washed.*

12 Fold up the carrying handle until it clicks into place.

13 Place your thumbs on the back edge of the lid and then open the lid by pulling the handle backwards and upwards with your index/middle finger.

14 Lift out the filter. Insert a new filter and replace the lid as shown.







Deutsch

REINIGUNG DES SCHLAUCHES UND DER DÜSEN

Der Staubsauger stoppt automatisch, wenn die Düse, das Rohr, der Schlauch, der Filter oder der s-bag® Staubbeutel blockiert ist. Ziehen Sie in solchen Fällen den Netzstecker und lassen Sie den Staubsauger 20 - 30 Minuten abkühlen. Die Blockierung beseitigen und/oder den Filter und den s-bag®-Staubbeutel ersetzen und wieder beginnen.

Rohre und Schläuche

1 Die Rohre und Schläuche mit einem Reinigungsband oder Ähnlichem reinigen.

2 Es ist auch möglich, die Blockierung im Schlauch durch Drücken auf den Schlauch zu beseitigen. Dabei jedoch vorsichtig sein, falls die Blockierung durch Glas oder Nadeln im Schlauch verursacht wurde.

Hinweis: Die Garantie deckt keinerlei durch Reinigung verursachte Schäden an den

Schläuchen ab. Reinigung der Bodendüse

3 Um ein Nachlassen der Saugleistung zu vermeiden, regelmäßig Düse für Teppiche und harte Böden reinigen. Der einfachste Weg, diese zu reinigen, ist die Benutzung des Schlauchgriffes.

4 Auf jede einzelne Radnabe drücken und Räder wegziehen.

5 Staubflusen, Haare oder andere verwickelte Objekte entfernen. Mit Fugendüse die Radachsen reinigen. Räder durch Drücken auf die Achse wieder anbringen.

6 Größere Objekte können erreicht werden, indem der Verbindungsschlauch entfernt wird (die kleinen Verriegelungen auf beiden Seiten drücken und gleichzeitig den Verbindungsschlauch nach außen in eine aufrechte Position ziehen).

7 Objekt(e) entfernen und den Verbindungsschlauch wiede anbringen.

Reinigung der Elektrosaugbürste (nur bestimmte Modelle)

8 Den Netzstecker ziehen und in der Düse verwickelte Fäden etc. zum Entfernen mit einer Schere durchschneiden.

9 Mit einem Schraubendreher die Abdeckung der Düse entfernen.

10 Die Bürstenwalze und Lager entfernen und je nach Bedarf reinigen.

11 Um die Räder zu reinigen, diese aus ihren Halterungen hebeln und je nach Bedarf reinigen.

12 Die Abdeckung wieder anbringen und sicherstellen, dass sie sicher befestigt ist.

Reinigung der Turbodüse *(nur bestimmte Modelle)*

13 Düse vom Staubsaugerrohr entfernen und in der Düse verwickelte Fäden etc. zum Entfernen mit einer Schere durchschneiden. Mit dem Schlauchgriff die Düse reinigen.





Français

NETTOYER LE FLEXIBLE ET LES BROSSES

L'aspirateur s'arrête automatiquement si le suceur, le tube, le flexible ou les filtres se bloquent. Si l'un de ces cas se présente, débrancher l'aspirateur et le laisser refroidir pendant 20 à 30 minutes. Retirer ce qui bloque et/ou remplacer les filtres et le sacs à poussière s-bag®, puis redémarrer.

Tubes et flexibles

1 Utiliser un chiffon pour nettoyer les tubes et le flexible.

2 Il est également possible d'éliminer ce qui obstrue le flexible en appuyant sur ce dernier. Cependant, il faut faire attention en cas d'obstruction par du verre ou des aiguilles qui seraient coincés dans le flexible.

Remarque : La garantie ne couvre pas les dommages portés au flexible.

Nettoyer le suceur pour sols

3 Pour éviter que la puissance d'aspiration ne se détériore, nettoyer régulièrement le suceur tapis/sols durs. Pour cela, utiliser la poignée du flexible, comme le montre le schéma.

4 Appuyer sur chaque moyeu et retirer les roues.

5 Retirer les moutons, boules de poils ou autres éléments. Utiliser le suceur long pour fentes pour nettoyer les axes de roues. Remettre les roues en place en les clipant sur leur axe.

6 Vous pouvez accéder aux éléments de plus grande taille en retirant le coude (appuyez sur les petits cliquets situés de chaque côté tout en tirant sur le tube de raccordement pour l'extraire, en le maintenant en position verticale).

7 Retirer le ou les éléments, puis remettre en place le coude.

Nettoyer la brosse électrique (suivant les modèles)

8 Débrancher l'aspirateur du secteur, puis retirer les fils, etc. en les coupant avec des ciseaux.

9 Utiliser un tournevis pour retirer le couvercle de la brosse.

10 Si nécessaire, retirer le cylindre de la brosse et les supports pour les nettoyer.

11 Pour nettoyer les roues, les soulever légèrement de leur châssis et les nettoyer.

12 Remettre en place le couvercle et s'assurer qu'il est bien fixé.

Nettoyer la turbobrosse *(suivant les modèles)*

13 Enlever la turbobrosse du tube de l'aspirateur, puis retirer les fils, etc. en les coupant avec des ciseaux. Utiliser la poignée du flexible pour nettoyer la brosse.

Nederlands

REINIGEN VAN DE ZUIGBUIS EN HET MONDSTUK

De stofzuiger stopt automatisch als het mondstuk, de zuigbuis, de slang, de filters of de s-bag® verstopt raken. In voorkomende gevallen dient de stekker uit het stopcontact genomen te worden en dient de stofzuiger gedurende 20 à 30 minuten af te koelen. Verwijder de verstopping en/of vervang de filters en de s-bag® en stel de stofzuiger weer in werking.

Buizen en slangen

1 Gebruik een schoonmaakstrip of een soortgelijk materiaal voor het reinigen van de buizen en de slang.

2 Het is ook mogelijk om de verstopping uit de slang te verwijderen door in de slang te knijpen. Wees echter voorzichtig voor het geval de blokkering veroorzaakt wordt door glas of scherpe voorwerpen welke in de slang vast zijn geraakt.

Opmerking! De garantie is niet van toepassing indien schade aan de slang a.g.v. reinigen is ontstaan.

Reinigen van het mondstuk voor harde vloeren

3 Om vermindering van de zuigkracht te voorkomen, dient het mondstuk voor tapijt/harde vloeren regelmatig gereinigd te worden. Het gebruik van de slanggreep is hierbij de meest eenvoudige manier.

4 Druk op de wielnaven en verwijder de wieltjes.

5 Verwijder stofklompen, haar en andere in elkaar verstrikte
voorwerpen. Gebruik het mondstuk voor kieren om de wielassen te reinigen. Plaats de wieltjes terug door ze op de assen te drukken.

6 Grotere voorwerpen kunt u bereiken door de verbindingsslang te verwijderen (druk op de kleine vergrendelingen aan beide kanten en trek tegelijkertijd de verbindingsbuis naar buiten en rechtop).

7 Verwijder de voorwerpen en plaats de verbindingsslang terug.

Schoonmaken van het powermondstuk (alleen bepaalde modellen)

8 Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder alle verwarde draadjes, enz., door deze met een schaar weg te knippen.

9 Gebruik een schroevendraaier om de klep van het mondstuk te openen.

10 Verwijder de borstelcilinder en steunpunten en maak deze, indien nodig, schoon.

11 Om de wieltjes schoon te maken, haalt u deze voorzichtig uit hun ophanging. Maak ze, voor zover dit nodig is, schoon.

12 Sluit de klep en zorg ervoor dat deze goed vast zit.

Schoonmaken van het turbomondstuk
(alleen bepaalde modellen)

13 Maak het mondstuk los van de zuigbuis en verwijder alle verwarde draadjes, enz., door deze met een schaar los te knippen. Gebruik de slanggreep om het mondstuk te reinigen.

English

CLEANING THE HOSE AND NOZZLE

The vacuum cleaner stops automatically if the nozzle, tube, hose or filters and s-bag® becomes blocked. In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 20-30 minutes. Clear blockage and/or replace filters and s-bag® and restart.

Tubes and hoses

1 Use a cleaning strip or similar to clear the tubes and hose.

2 It may also be possible to remove the obstruction in the hose by squeezing it. However, be careful in case the obstruction is caused by glass or needles caught inside the hose.

Note: The warranty does not cover any damage to the hose caused by cleaning it.

Cleaning the floor nozzle

3 To avoid deterioration of suction power, frequently clean the carpet/hardfloor nozzle. The easiest way to clean it is by using the hose handle.

4 Press each wheel-hub and draw away the wheels.

5 Remove dust-balls, hair or other objects that may be entangled. Use the crevice nozzle to clean the wheel axles. Replace the wheels by pressing them onto the axles.

6 Larger objects can be accessed by removing the connection hose (press the small catches located on each side and simultaneously draw the connection tube outwards in an upright position).

7 Remove the object(s) and replace the connection hose.

Cleaning the power nozzle *(certain models only)*

8 Disconnect from the mains, and remove entangled threads etc. by snipping them away with scissors.

9 Use a screwdriver to remove the nozzle cover.

10 Remove the brush cylinder and bearings, then clean as necessary.

11 To clean the wheels, gently lever them from their mountings and clean as necessary.

12 Replace the cover and make sure it is securely fastened.

Cleaning the turbo nozzle *(certain models only)*

13 Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.





Deutsch

FEHLERSUCHE UND VERBRAUCHERINFORMATIONEN

Fehlersuche

Der Staubsauger startet nicht.

1 Prüfen, ob das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
2 Prüfen, ob der Stecker und das Kabel nicht beschädigt sind.
3 Prüfen, ob eine Sicherung durchgebrannt ist.

Der Staubsauger stoppt.

1 Prüfen, ob der Staubbeutel s-bag® voll ist. In diesem Fall durch einen neuen ersetzen.
2 Sind Düse, Rohr oder Schlauch blockiert?
3 Sind die Filter blockiert?

Wasser ist in den Staubsauger eingedrungen.
Es ist notwendig, den Motor im AEG Servicezentrum auszutauschen. Schäden am Motor, die durch eingedrungenes Wasser verursacht wurden, werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

Verbraucher-Information

AEG übernimmt keine Haftung für Defekte die aufgrund von Fahrlässigkeit oder unsachgemäßer Handhabung bzw. durch unbefugtes Öffnen des Gerätes entstanden sind. Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt konstruiert. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke gekennzeichnet. Einzelheiten darüber finden Sie auf unserer Website: www.aeg.de

Nähere Einzelheiten zur Garantie sowie Ansprechstellen für Verbraucherfragen finden Sie im beigelegten Garantieheft.

Français

GESTION DES PANNES ET INFORMATIONS CONSOMMATEUR

Gestion des pannes

L’aspirateur ne se met pas en marche, vérifier que :

1 Le câble est branché.
2 La prise et le câble ne sont pas abîmés.
3 Qu’aucun fusible n’a sauté.

L’aspirateur s’arrête, vérifier que :

1 Le sac à poussière s-bag® n’est pas plein. Si c’est le cas, le remplacer par un sac à poussière neuf.
2 Le suceur, le tube ou le flexible ne sont pas obstrués.
3 Les filtres sont propres.

De l’eau a été aspirée.
Il sera nécessaire de remplacer le moteur auprès d’un Centre Service Agréé AEG. La détérioration du moteur provoquée par la pénétration d’eau n’est pas prise en charge par la garantie.

Informations consommateur

AEG décline toute responsabilité pour des défauts de fonctionnement consécutifs à une négligence, une utilisation incorrecte de l’appareil ou un accident.
Ce produit a été conçu dans un souci de respect de l’environnement et tous les éléments en plastique sont marqués à des fins de recyclage.

Pour plus d’informations sur la garantie et les points de contact consommateur, voir le livret de garantie inclus dans l’emballage.

Nederlands

PROBLEMEN OPLOSSEN EN KLANTENINFORMATIE

Problemen oplossen

Stofzuiger doet het niet

1 Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
2 Controleer of de stekker en het snoer niet beschadigd zijn.
3 Controleer of de zekeringen niet doorgebrand zijn.

Stofzuiger houdt ermee op

1 Controleer of de stofzak/s-bag® vol is. Vervang de zak eventueel.
2 Is het mondstuk, de zuigbuis of de slang verstopt?
3 Zijn de filters geblokkeerd?

Er is water in de stofzuiger gekomen
Het is noodzakelijk om de motor door een erkend AEG Service Centre te laten vervangen. Schade aan de motor door binnendringend water valt niet onder de garantie.

Klanteninformatie

AEG aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van nalatigheid, onjuist gebruik of ongevallen.
Het ontwerp van dit product is zeer milieuvriendelijk. Alle kunststof onderdelen kunnen worden hergebruikt. Bezoek voor meer informatie onze website www.aeg.com

Hvis du vil ha mer informasjon om garanti og kontakter for forbrukere, kan du se i garantiheftet som fulgte med i pakken.





English

TROUBLESHOOTING AND CONSUMER INFORMATION

Troubleshooting

The vacuum cleaner does not start

1 Check that the cable is connected to the mains.
2 Check that the plug and cable are not damaged.
3 Check for a blown fuse.

The vacuum cleaner stops

1 Check whether the dust bag, s-bag® is full. If so, replace it with a new one.
2 Is the nozzle, tube or hose blocked?
3 Are the filters blocked?

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorised AEG service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

Consumer information

AEG does not accept liability for defects arising from neglect, misuse or accident. This product is designed with the environment in mind and all plastic parts are marked for recycling purposes. For further information please visit our website:
www.aeg.com

For more details of warranty and consumers' contacts see the Warranty Booklet in the packaging

Deutsch

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Français

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Nederlands

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst eropdat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

English

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.





AEG

perfekt in form und funktion

2193042-10